

# перестройка (perestroïka)

Affiche soviétique officielle des années 1986 - 1988

**La perestroïka**  
=  
**retour au véritable esprit de la révolution d'Octobre 1917.**

**La Perestroïka est le prolongement de l'action d'Octobre**

Le croiseur *Aurora* (Аврора) qui est représenté au centre de l'affiche est un croiseur de la Marine impériale de Russie.

La presque totalité de l'équipage s'étant rangée du côté des bolcheviks, il est devenu un symbole de la révolution russe.

**Tout le pouvoir aux Soviets**  
**Paix aux peuples**  
**La terre aux paysans**  
**Les usines aux ouvriers**



**Reconstruction (Perestroïka)**  
**Démocratisation**  
**Accélération**  
**Transparence (Glasnost)**

**Du passé vers le futur : Une réforme dynamique qui va de l'avant- Vive la nouvelle Russie !**

La **pérestroïka** aura le même impact que la révolution : il convient d'y voir le progrès, le changement, la fin de l'ère de repli et de fermeture instaurée par Brejnev. Cette affiche veut montrer une URSS qui renaît de ses cendres et qui affronte l'avenir par trois projets : transparence, réforme, accélération. La conjugaison de ces principes permettra la démocratisation et le développement du pays.



**Une différence entre l'écriture (l'alphabet) des mots à gauche et celle des mots à droite :**

Le *jat'*, ou *iat* (du russe *ять*) est une ancienne lettre de l'alphabet cyrillique ; elle n'est plus utilisée aujourd'hui que dans la langue d'église : le slavon. Sa représentation majuscule est Ъ ; sa représentation minuscule est ѣ. Sa translittération standard est *ě*.

Elle fut supprimée de l'alphabet cyrillique russe lors de la réforme orthographique de 1917-1918, car faisant double emploi avec la lettre *e* (désignée "ïé").

L'utilisation de cette écriture sur l'affiche fait donc écho au passé des révolutions russes.